

MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött egyrészről **Bánk Község Önkormányzata** (Székhely: 2653 Bánk, Hősök tere 11, Adószáma: 15452362-2-12) akit Torma Andrea polgármester képvisel, a továbbiakban: **Önkormányzat**,

másrészről

a **Vodafone Magyarország Mobil Távközlési Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (székhelye: 1112 Budapest, Boldizsár u. 2., cégjegyzék száma: 01-10-044159, nyilvántartó bíróság: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; adószáma: 11895927-2-44, levelezési címe: Vodafone Magyarország Zrt., 1519 Budapest, Pf. 543.), akit Bartók Szabolcs Head of Access Network Ops&Development és Ficsorné Filep Ilona Technology Controlling and Process Lead képvisel, mint **BÉRLŐ** (a továbbiakban „**BÉRLŐ**”)

együttesen Felek között, az alábbi feltételekkel:

Bánk Község Önkormányzata a leendő ideiglenes mobil bázisállomás működtetésének és megszüntetésének időtartamára (2024. július 8 - 15-ig), határozott időtartamra hasznosításba adja, a VODAFONE hasznosításba veszi a természetben a **2653 Bánk, belterület 115 helyrajzi számú** ingatlan felek által közösen kijelölt részét mobiltelefon-bázisállomás időleges elhelyezésére és üzemeltetésére.

VODAFONE a terület használatáért bérleti díjat nem fizet, de az ideiglenes bázisállomást saját költségen telepíti, helyezi üzembe és bontja el a rendezvényt követően.

Szervező a **VODAFONE** mobil bázisállomás energiaellátását (3x16A) saját hálózatáról **100.000 Ft+ÁFA** (azaz egymillió forint +ÁFA) általános díjért biztosítja, ezzel kapcsolatos számláját jelen megállapodás mindkét fél által történt aláírását követően jogosult kiállítani az alábbiak szerint:

Számlaküldési cím:
VSSB Zrt.
P2P
1519 Budapest
Pf. 596

A számlán vevőként a Vodafone Magyarország Zrt-t kell feltüntetni:

Vodafone Magyarország Zrt.
1112 Budapest, Boldizsár u. 2.

Amennyiben elektronikus tárolásra alkalmas E-számlát vagy a NAV által hitelesített E-számlát bocsájtanak ki, azt az alábbi e-mail címre küldhetik meg:
invoices.hu@vodafone.com

Díjfizetést banki átutalással kell teljesíteni a számla kézhezvételét követő 30 (harminc) napon belül az Önkormányzat OTP Banknál vezetett: 11741031-15452362 bankszámlájára.

Önkormányzat szavatol azért, hogy az ingatlan a rendezvény teljes időtartama alatt a szerződés szerű használatra alkalmas továbbá ezen időtartam alatt biztosítja annak megközelítését a nap 24 órájában.

Ha a **VODAFONE** szerződés tárgyát képező területre való igénye megszűnik, a Bázisállomást arról haladéktalanul lebontja, a földterület eredeti állapotának megfelelően azt visszaadja, ezáltal a Felek közötti hasznosítási szerződés automatikusan megszűnik.

Önkormányzat vállalja, hogy a **VODAFONE** költségére együttműködik a szükséges engedélyek vagy felhatalmazások megszerzésében, és ezen engedélyekhez szükséges feltétlen és visszavonhatatlan tulajdonosi hozzájárulását megadja.

A fentiekben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezéseit, valamint a jelen szerződés tárgyával összefüggő jogszabályok az irányadók.

Jelen Szerződés két (2) magyar nyelvű eredeti példányban kerül aláírásra.

FENTIEK HITELÉÜL a jelen Szerződést a Felek cégszerűen felhatalmazott és valamennyi hozzájárulással és engedéllyel rendelkező képviselői a mai napon aláírták.

Szervező nevében

Név: Torma Andrea
Beosztás: Polgármester

Aláírás: _____
Bélyegző: _____

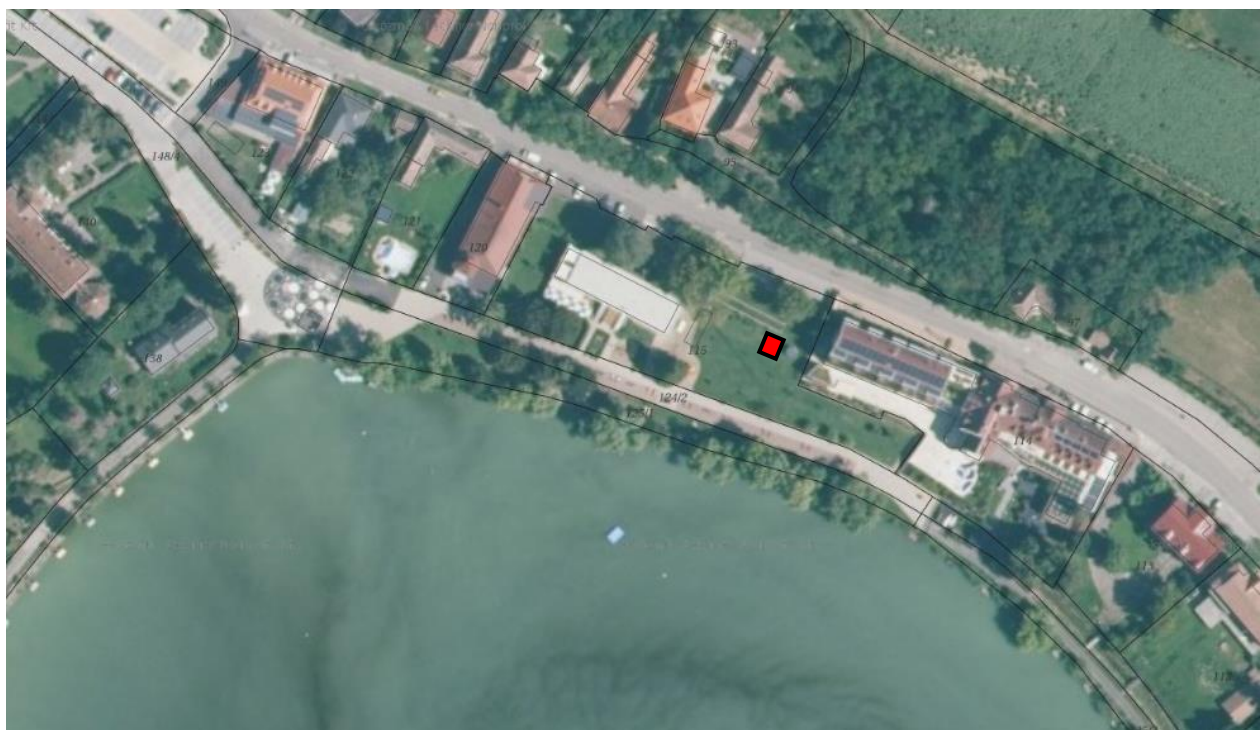
Budapest, 2024. június

VODAFONE nevében

Név: Bartók Szabolcs Ficsorné Filep Ilona
Beosztás: Head of A. Netw. Ops&Dev., Tech. Contr. and P. Lead

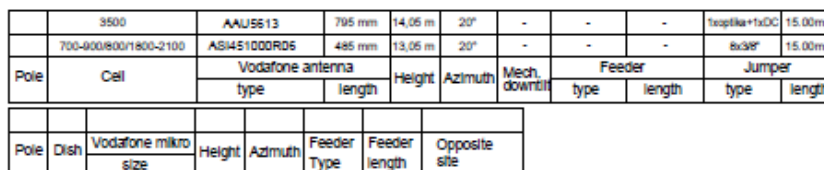
Aláírás: _____
Bélyegző: _____

Budapest, 2024. június



COW állomás tervezett helye, Bánk 115 hrsz területen





Az antennaelrendezés a MEICO System's terve alapján készült.

Bánkitó Fesztivál
2024 július 10-13.
2653 Bánk, Petényi út 6,
Belterület 115 hrsz

kiadó: VODAFONE MAGYARORSZÁG	
megrendelő: VODAFONE MAGYARORSZÁG	
lapok: 1: 75	dátum: 2024.04.
példaszám: 8895/2024	S-2

ÉOV Y: 465 244 ÉOV X: 260 175
GPS szélesség: 47,659228°
GPS hosszúság: 16,587365°

(Bérleti Szerződés) FÜGGELÉK

1. ETIKAI KÓDEX

1.1. Bérbeadó jelen Szerződés aláírásával igazolja, hogy a 4iG Csoport Üzleti Partneri Etikai Kódexét a compliance.4ig.hu oldalon elérte, az abban foglaltakat megismerte és azokat magára nézve kötelezőnek ismeri el. Bérbeadó vállalja, hogy amennyiben a Bérbeadó rendelkezik hasonló szabályozással, és annak tartalmát Bérbeadó megismerteti Bérbeadóval, úgy azt magára nézve kötelezőnek ismeri el a teljesítéssel kapcsolatban.

2. KORRUPCIÓ ELLENES RENDELKEZÉSEK

2.1. Felek kijelentik, hogy az etikus üzleti magatartásnak megfelelően az Egyedi Szerződésben foglalt üzleti döntés, valamint a Szerződés tartalmára vonatkozó feltételek kialakítása objektív szempontok alapján történt. Mindkét fél fontosnak tartja, hogy szerződéskötés tisztán üzleti alapon jöjjön létre.

2.2. Az Egyedi Szerződés teljesítése során a Felek, illetve alkalmazottaik és kapcsolt vállalkozásaik sem közvetlenül, sem közvetve nem fizetnek, ajánlanak fel pénzt vagy más értéket, és más módon sem mozdítanak elő ilyen kifizetéseket harmadik fél számára annak érdekében, hogy a cselekvésüket és/vagy döntéseiket befolyásolják, és bármilyen jogosulatlan kedvezményhez vagy előnyhöz jussanak (a továbbiakban: „Korrupciós cselekmények”). Korrupciós cselekmények többek között azok a cselekmények, amelyeket az Magyarország jogszabályai és a nemzetközi szabályok aktív vagy passzív vesztegetésnek, zsarolásnak, kenőpénz elfogadására irányuló nyomásnak, tisztességtelen befolyásolásnak, kereskedelmi vesztegetésnek vagy pénzmosásnak minősítenek, valamint minden más olyan cselekmény, amely sérti az alkalmazandó korrupcióellenes jogszabályokat és a nemzetközi korrupcióellenes szabályokat, különös tekintettel az USA (Foreign Corrupt Practices Act of the United States) és a UK (UK Bribery Act 2010) rendelkezéseire.

2.3. Továbbá Korrupciónak nevezzük az olyan törvénybe vagy közérkölsbe ütköző cselekedetet, aminek során valaki pénzért vagy más juttatásért vagy juttatásra való kilátásért cserébe jogosulatlan előnyhöz juttat másokat.

2.4. A 4iG cégcsoport elutasítja a korrupciót, határozottan fellép annak minden formájával szemben. A

korrupcióellenes fellépés nemcsak jogi és erkölcsi kötelesség, hanem üzleti érdek is.

2.5. Felek kötelesek becsületes és etikus magatartást tanúsítani a tevékenysége végzése során és köteles ezt elvárni, betartatni teljesítési segédeivel is.

2.6. Egyik fél sem kínálhat, nem adhat, nem kérhet, és nem fogadhat el vesztegetési célú juttatást.

2.7. Vesztegetési célú juttatásnak minősül az, ha tisztességtelen vagy jogtalan előnyt, szívességet vagy ösztönző jutalmat kínálnak valakinek abból a célból, hogy egy döntést befolyásoljanak, úgymint jogosulatlan pénzösszegek, ajándékok, vendéglátás, forgalmi jutalék vagy egyéb előnyök.

2.8. Bérbeadó ezúton nyilatkozik arról, hogy:

- nem juttat másnak és maga sem fogad el készpénzt vagy készpénz jellegű kifizetést, illetve egyéb forgalomképes értékpapírt;

- Ajándékot, vendéglátást vagy egyéb juttatásokat akkor nyújthat, illetve fogadhat el, ha azt a jogszabály kifejezetten megengedi;

- Nem ajánlhat fel akár közvetett, akár közvetlen módon ajándékot, szórakoztatást, vendéglátást vagy bármilyen tárgyi értéket egyetlen üzleti partnernek vagy beszállítónak, szállítónak sem annak érdekében, hogy egy üzletet megszerezzen vagy megtartsa, egy üzleti döntést befolyásoljon, esetleg egy döntési folyamatban tisztességtelen előnyre tegyen szert;

- Az üzleti ajándék, vendéglátás vagy egyéb szolgáltatási juttatás elfogadása kizárólag az általános üzleti szokások keretein belül lehet tisztességes, akkor, ha abban a befolyásolási szándék jele nem látható, annak elfogadása nem lehet hatással a döntéshozatalra;

- Valamint üzleti ajándékot, vendéglátást vagy egyéb szolgáltatási juttatást kizárólag akkor fogadhat el, ha az, az általános üzleti szokások keretein belül lehet tisztességes továbbá, ha abban a befolyásolási szándék jele nem látható, illetve annak elfogadása nincsen hatással a döntéshozatalra.

2.9. A Felek nyilatkoznak arról, hogy:

- Tartózkodnak a másik fél alkalmazottainak vagy alvállalkozóinak, kormányzati tisztviselőinek, illetve más olyan személyek befolyásolásától, akik közvetlenül vagy közvetve kapcsolódnak a szerződés teljesítéséhez;

- Törekednek arra, hogy ne jöhessenek létre olyan körülmények, amelyekben a Fél alkalmazottjának, kapcsolt vállalkozásának és/vagy közreműködőinek személyes érdeke negatívan befolyásolhatja a szerződés teljesítését és bármely fél érdekét sértheti;

- A Felek a jelen pontban foglalt elvek alapján szervezik üzleti tevékenységüket és építik kapcsolataikat harmadik felekkel és alkalmazottaiktól, kapcsolt vállalkozásaiktól, beszállítóiktól, és más alvállalkozóitól is megkövetelik ezeknek az elveknek a betartását;

- Mindkét Fél törekszik arra, hogy haladéktalanul tájékoztassa a másik Felet minden olyan tudomásra jutott tényről, amely korrupciós cselekménnyel vagy érdekütközéssel kapcsolatos, és amely közvetlenül vagy közvetve összefügg a jelen Szerződéssel, Egyedi Szerződéssel vagy annak végrehajtásával, továbbá minden olyan körülménnyel, amely ilyen korrupciós cselekmény jövőbeni elkövetésének vagy érdekütközés várható felmerülésének veszélyére utal;

- Szerződő Felek elfogadják, hogy a Szerződés vonatkozásában a korrupcióellenes jogszabályoknak való meg nem felelés a Szerződés, illetve az Egyedi Szerződés(ek) azonnali hatályú felmondását, valamint a megfelelő jogszabályban foglalt lépések megtételét vonja maga után.

- Mindkét szerződő fél kijelenti, hogy sem az általa képviselt társaságot, sem annak jelenlegi vezető tisztségviselőjét és munkavállalóit korrupciós bűncselekmény elkövetése miatt jogerősen nem ítélték el, és legjobb tudomása szerint ilyen bűncselekmény elkövetésének megalapozott gyanúja okán bünyogi nyomozás vagy más hatósági eljárás nincs folyamatban.

2.10. Bérbeadó kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben tudomást szerez arról, hogy bármely vezető tisztségviselője vagy munkavállalója magatartásával megszegte a korrupcióellenes jogszabályokat vagy a jelen Szerződésben meghatározott tilalmakat, Bérbeadó haladéktalanul tájékoztatja erről a Bérlet.

3. VÁM, EXPORTELLENŐRZÉS ÉS SZANKCIÓK BETARTÁSÁVAL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

3.1. Mindkét fél a tevékenysége során betartja az alkalmazandó kereskedelmi törvényeket, rendeleteket, kormányzati határozatokat stb. (jelen fejezet értelmében együttesen: jogszabály), különösen, de nem kizárólag az Amerikai Egyesült Államok gazdasági szankcióit, export törvényeit és rendeleteit. A jelen pont megszegése súlyos szerződésszegésnek minősül. A Bérbeadó kötelezettsége és felelőssége, hogy a jelen Szerződés keretében az általa nyújtott termékek és szolgáltatások tekintetében minden

kivitellel (export), behozattal (import), illetve Magyarországon történő átszállítással kapcsolatos engedély megszerzése. Bérbeadó kijelenti, hogy rendelkezik a szükséges regisztrációkkal és egyéb hatósági engedélyekkel.

3.2. A Bérbeadó kijelenti továbbá, hogy a Bérlet részére történő szolgáltatásnyújtással összefüggésben a Bérbeadó nem köt szerződést vagy hoz létre üzleti megállapodásra irányuló egyéb jogviszonyt olyan harmadik féllel (országgal vagy területileg érintett jogi személlyel, aki tevékenységet folytat különösen: Észak-Koreában, Kubában, Iránban, Szíriában, vagy más tiltott országban vagy területen), aki az Amerikai Egyesült Államok vagy más Nemzeti Állam által hozott pénzügyi és gazdasági vagy kereskedelmi embargo tárgyi hatálya alá esik vagy más módon szerepelnek a tiltott szankciók vagy tiltott személyek listáján, amelyeket, különösen, de nem kizárólag az Egyesült Államok kormányzatához tartozó Pénzügyminisztérium „Office of Foreign Assets Control” hivatala, a Kereskedelmi Minisztérium „Bureau of Industry and Security” hivatala, a Külügyminisztérium „United Nations Security Council” hivatala, az Európai Unió, az Egyesült Királyság Királyi Kincstára által időről időre meghozott, nyilvánosan közétett, alkalmazott és végrehajtott határozatai (együttesen a továbbiakban: „Szankciók”) tartalmazzák, anélkül, hogy Bérbeadó megszerezte volna a szükséges engedélyeket vagy hatósági hozzájárulásokat, amely így a Szankciók Bérbeadó és így akár a Bérlet általi megszegését eredményezheti. A Bérbeadó felel a termékosztályok szerinti bejelentései és az (export) engedélyeinek, végfelhasználói nyilatkozatainak pontosságáért és benyújtásáért, továbbá a rendeltetési hely szerinti ellenőrzés során tett nyilatkozatainak pontosságáért, amelyeket az alkalmazandó vám-, exportellenőrzési és szankciós törvények előírnak.

3.3. A Bérbeadónak rendelkeznie kell olyan előírásokkal és belső rendszerrel, amely biztosítja, hogy azon közreműködők és harmadik felek, akiket a Bérbeadó a Bérlettel fennálló üzleti kapcsolata miatt vesz igénybe, megfeleljenek a kereskedelmi törvények, anti-bojkott törvények, rendeletek, és a szankciós szabályoknak.

3.4. A Felek kötelesek haladéktalanul tájékoztatni a másik Felet, amennyiben a Fél, valamely tulajdonában álló gazdasági társasága, vezető tisztségviselője, tagja a szankciós rendelkezések hatálya alá kerülne.

3.5. Eltérő jogszabályi vagy hatósági rendelkezés hiányában a Felek vállalják, hogy ésszerű lehetőség szerint tájékoztatja a másik Felet, amennyiben olyan kormányzati intézkedés vagy tájékoztatás jut a tudomására, amely a kereskedelmi előírások és szankciók betartása okán a jelen Szerződés és/vagy az Egyedi Szerződések teljesítését érinthetik.

4. A TITOKTARTÁSI, - ADATKEZELÉSI RENDELKEZÉSEK

cikkére, valamint (47) preambulum bekezdésére –
megfelelő jogalappal rendelkeznek.

4.1. A Felek és teljesítési segédek a rendelkezésükre bocsátott tényeket, dokumentumokat, adatokat, információkat, az ezekből levonható következtetéseket – ezen belül különösen, de nem kizárólag a jelen Szerződést, annak valamennyi mellékletét és valamennyi rendelkezését, valamint az annak alapján létrejött valamennyi megállapodást – azok megjelenési formájától függetlenül bizalmasan köteles kezelni, azokat kizárólag a Szerződés és az Egyedi Szerződés teljesítése érdekében használhatják fel, azokat a másik fél érdekeit veszélyeztető vagy sértő módon nem kezelhetik és harmadik fél részére nem szolgáltatathatják ki, kivéve, ha erre őket jogszabály rendelkezése vagy a másik fél írásos beleegyezése kifejezetten feljogosítja. A titoktartási kötelezettség a Feleket határidő nélkül köti. A titoktartási kötelezettség megszegése szerződésszegésnek minősül. A jelen szerződésben meghatározott felelősségkorlátozó rendelkezések megfelelően alkalmazandók a titoktartási kötelezettség megszegése esetére is.

4.2. A Felek kifejezetten tudomásul veszik, hogy a harmadik személlyel történő, szóbeli közlés is nyilvánosságra hozatalnak minősül. A Felek a titoktartási kötelezettségük megszegése által közvetlenül vagy közvetve a másik félnek okozott károkért korlátlanul felelnek.

4.3. A Felek kijelentik, hogy a Szerződés, megkötése, illetve teljesítése során a személyes adatokat a személyes adatok kezelésére vonatkozó jogszabályok, így különösen a *természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről* szóló az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27. napján elfogadott 2016/679. számú rendelet (a továbbiakban: „**GDPR**” vagy „**Rendelet**”), valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: „Infotv.”) teljes körű betartásával kezelik.

4.4. Felek – amennyiben a Szerződés alapján megkötött egyes Egyedi Szerződés tárgya a Bérlet által átadott személyes adatok kezelésére vonatkozó olyan feladatokat is tartalmaz, mely alapján a Bérbeadó, mint adatfeldolgozó jár el a Bérlet nevében – az érintett adatkezelés (adatfeldolgozás) kapcsán az Egyedi Szerződés mellékleteként kötelesek a Rendelet 28. cikke szerinti adatfeldolgozói szerződést (a továbbiakban: „**Adatfeldolgozói szerződés**”) kötni.

4.5. A Felek kijelentik, hogy a kapcsolattartói adatok átadása tekintetében – különös tekintettel a Rendelet 6.

